

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов****103-я сессия**

Женева, 6–10 ноября 2017 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок в приложения А и В
к ДОПОГ: различные предложения****Ссылка на Кодекс практики ИМО/МОТ/ЕЭК ООН
по укладке грузов в грузовые транспортные единицы
(Кодекс ГТЕ)****Передано правительством Германии****Резюме*

Существо предложения:	На своей 102-й сессии, состоявшейся в мае 2017 года, Рабочая группа приняла предложение секретариата о включении ссылки на главы 9 и 10 Кодекса ГТЕ. С учетом проведенных ранее обсуждений с участием экспертов Германия представила замечания, направленные на то, чтобы распространить данную ссылку на весь Кодекс ГТЕ. В этой связи Германия предлагает изменить сноску 1 к пункту 7.5.7.1.
Предлагаемое решение:	Обсудить и изменить формулировку сноски к пункту 7.5.7.1 ДОПОГ.
Справочные документы:	ECE/TRANS/WP.15/237, пункты 36–37 и приложение I, ECE/TRANS/WP.15/2017/12 (Записка секретариата), ECE/TRANS/WP.15/2014/7 (Записка секретариата), ECE/TRANS/WP.15/2013/221, пункты 72–73

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.1)).



Введение

1. На своей 102-й сессии (май 2017 года) Рабочая группа приняла предложение секретариата о включении ссылки на главы 9 и 10 Кодекса ГТЕ в сноску к пункту 7.5.7.1 ДОПОГ (см. ECE/TRANS/WP.15/237, пункты 36–37 и приложение I).
2. Германия приветствует решение Рабочей группы также сделать ссылку на Кодекс ГТЕ в сноске к ДОПОГ. Идея включения ссылки на Кодекс ГТЕ была предложена Рабочей группе еще в мае 2014 года в документе ECE/TRANS/WP.15/2014/7 (секретариат). Германия также поддержала данное предложение о включении ссылки на Кодекс ГТЕ в ДОПОГ.
3. Кроме того, Германия считает, что такая ссылка, во всей видимости, необходима в целом для всех видов транспорта и что она не должна ограничиваться главами 9 и 10.
4. Это объясняется тем, что определения содержатся и в других частях Кодекса ГТЕ, например в главе 2 «Определения» или в главе 6 «Свойства», либо делается общая ссылка на структуру, в отношении которой даются пояснения. Таким образом, может быть целесообразным и необходимым принять во внимание также и другие главы и по этой причине включить ссылку на весь Кодекс ГТЕ.
5. Кодекс ГТЕ в сущности служит лишь руководством, и его применение в качестве такового не является обязательным. Это означает, что, если, например, некоторые части не имеют значения для дорожных перевозок, ссылка на Кодекс ГТЕ не создает проблем.
6. Поэтому Германия считает, что с учетом уже принятого решения о включении в ДОПОГ ссылки на Кодекс ГТЕ нецелесообразно ссылаться в сноске только на отдельные части Кодекса ГТЕ. Напротив, это могло бы привести к упущению тех частей, которые имеют значение.
7. В этой связи Германия предлагает изменить существующую формулировку. Новый текст подчеркнут, а текст, подлежащий исключению, зачеркнут:

Предложение

8. Изменить сноску 1 к пункту 7.5.7.1 следующим образом:

«¹ *Руководящие указания в отношении укладки опасных грузов содержатся в ~~главах 9 и 10~~ Кодекса практики ИМО/МОТ/ЕЭК ООН по укладке грузов в грузовые транспортные единицы (Кодекс ГТЕ) [см., например, главу 9 "Укладка грузов в ГТЕ" и главу 10 "Дополнительные рекомендации по укладке опасных грузов"] и в документе "Европейское руководство по наилучшей практике закрепления грузов в ходе автомобильных перевозок", опубликованном Европейской комиссией. Другие руководящие указания могут быть также получены от компетентных органов и отраслевых ведомств.*».
